

TEATER  
INN  
LANDET

teaterinnlandet.no

T H E R E S E  
S L O B  
P R D K S J N R



# HELLO

Koreografi:  
Therese Slob

CO-PRODUKSJON

TEATER INNLANDET © 2017





# Hallo!

Å være født i Norge er et stort privilegium. I hele min oppvekst tok jeg det privilegiet som en selvfølge. Virkeligheten utenfor min egen skolegård var langt borte. Nøden i verden kom til oss gjennom uskarpe sort-hvitt bilder på TV. De var vonde og opprørende, vi samlet inn penger, og så hadde vi god samvittighet. Det var enklere å vokse opp på 70-tallet.

I dag er det ikke mulig å lukke øynene for de store ulikhetene som finnes i verden. Internett sørger for det. Nøden banker bokstavelig talt på stuedørene våre, og vi må forholde oss til den. Noen mener vi ikke har noe ansvar, at det er vår soleklare rett å låse dørene og ta vare på oss selv. Når jeg møter den holdningen synes jeg det er flaut å være norsk. Når nettrollene herjer, når artige, smårasistiske kommentarer hagler, når rausheten og vennligheten har tatt ferie, da skammer jeg meg.

Det koster ikke mye å ta seg tid til å møte et blick, strekke fram en hånd og lytte til historiene bak tall og overskrifter. Når vi blir kjent med folk er det vanskeligere å være kynisk og trekke på skuldrene. Da ser vi at flyktninger ikke er lykkejegere, og at ingen av dem er båret på gullstol inn i landet vårt. Og da tror jeg vi handler med større hjerte.

Teatret og dansen skaper møter mellom mennesker. Det er derfor scene-kunsten er så viktig. Vi deler en opplevelse her og nå. Vi bygger rom for refleksjon og dypere innsikt. Det vet Therese Slob. Hun bruker scenen til å si noe vesentlig. Gjennom flere samarbeid med Teater Innlandet har hun presentert forestillinger med tydelig humanistiske budskap. Hun gjør en forskjell, igjen og igjen, ved å rette spotlighten mot enkelt-mennesker. Ved å formidle de nære historiene stiller hun store spørsmål. Det står det respekt av.

Når en koreograf fra Innlandet velger seg regionen som utgangspunkt for sitt kunstneriske virke, skal vi, regionens teater, heie henne fram. At Therese Slob evner å bruke dansen til å åpne øynene våre for hva som er vesentlig her i verden, gjør det lett å være støttespiller. Teater Innlandet ønsker at forestillingene vi presenterer skal være mer enn ren underholdning. Fordi scenekunsten kan bidra til å gjøre oss klokere i ordets videste forstand. Fordi alle trenger et spark i sjelen.

I dag møter dere Abir, Miko og Herlander. De har vært flyktninger og innvandrere, og de har bygget seg et nytt liv. De er dansere. De er ekte mennesker. De forteller sine egne historier. De representerer så mange flere enn seg selv. Norge har plass til dem.

*Janne Langaas*  
 Janne Langaas  
 teatersjef



*HELLO* er en danseforestilling om tre unge mennesker og deres virkelige historier.

Historier om hvordan de har blitt rykket opp fra sine hjemland, kommet til Europa og Norge som flyktninger eller innvandrere og bygget et nytt liv, en ny hverdag og en fremtid her.

De har ulike historier, men har det til felles at de har måttet reise fra det de en gang kjente, og de har trosset utallige vanskeligheter som er utenfor vår fatteevne.

Jeg fascineres av styrken som bor i disse unge menneskene som velger å se fremover istedenfor bakover, som velger å takke for det de har fått istedenfor å bli bitre over det de har mistet.

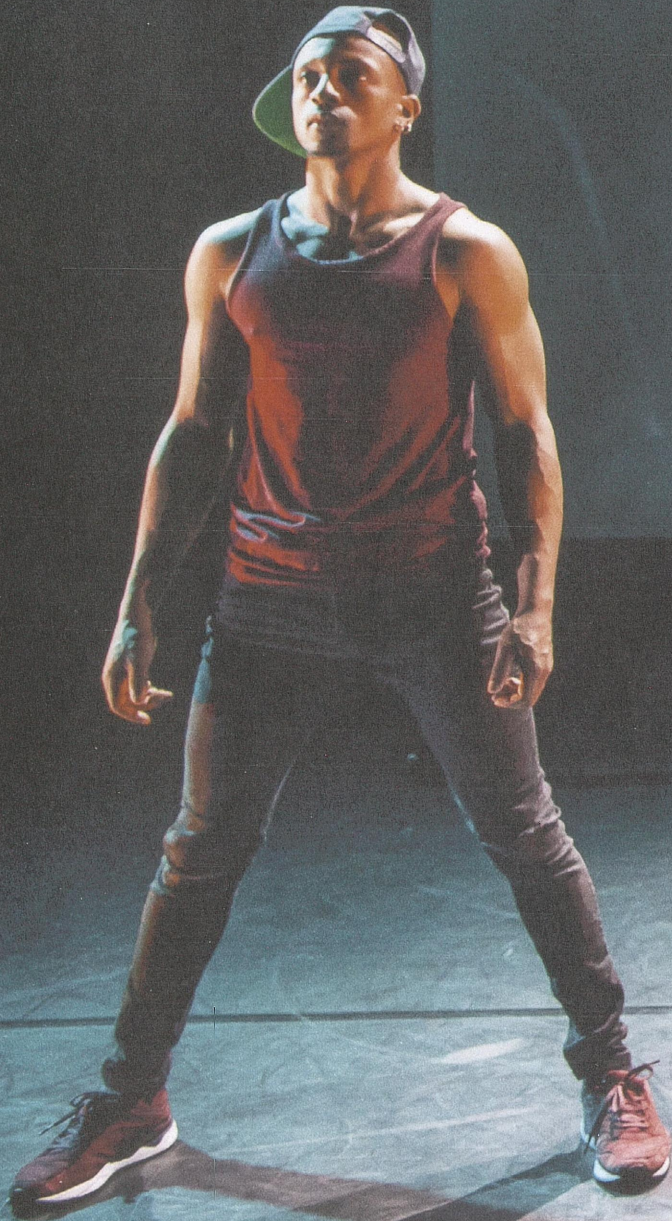
Jeg er ydmyk over å ha fått lov til å «ta» i disse historiene, og jeg er takknemlig overfor danserne for at de, på en modig og ærlig måte, åpner opp sine liv og lar oss få et innblikk i deres reiser, historiene de bærer med seg, menneskene de er og styrken som bor i dem.

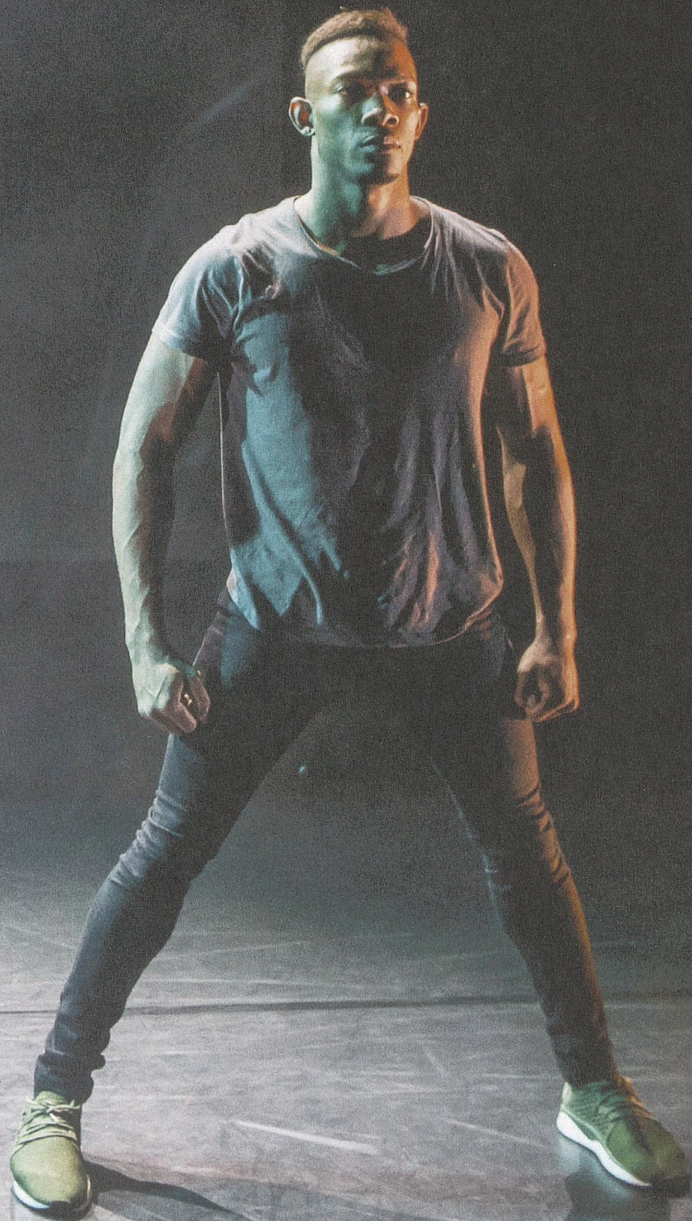
De utfordrer og beriker oss, om vi bare åpner opp for det.

Det går an å få nye røtter, men de står i sand. De er mye mindra jorda enn om de fikk stå der de egentlig ble født ... Vaklende, skjelvende, modig og alene bygges enkle liv.

I kveld er det virkelige mennesker med virkelige historier du skal få møte på scenen. Jeg håper du tar imot dem med et åpent sinn og blir med på reisen.

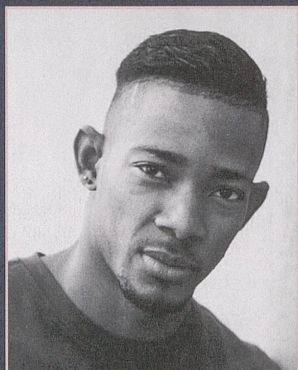
Therese Slob  
*koreograf*











## Herlander Silva Moreira

### DANSER

Herlander er fra Angola. Han begynte å danse i hjemlandet og har blant annet deltatt i forestillinger på store nasjonale dansefestivaler der. De siste årene har han bodd i Portugal. Der har han blant annet deltatt i dansekonkurranser og battles, medvirket i en forestilling under en stor dansefestival i Lisboa og danset i mange ulike show og danseforestillinger for et stort event-selskap. Fra 2013 til 2017 har han ukentlig danset i gateforestillingen *Walkin' Dance* i Lisboa.

■

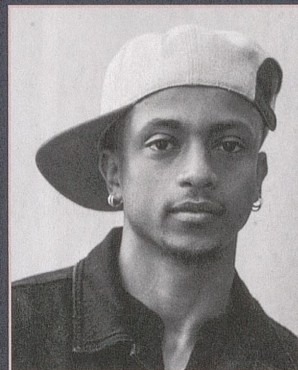


## Abir Alyousofi

### DANSER

Abir kommer opprinnelig fra Jemen og bor i Hamar. Hun jobber som danseinstruktør og danser. Hun er tilknyttet Therese og Ruben-Arie Slobs dansestudio Ps:Dance i Hamar. Hun begynte å danse der som trettenåring og i dag underviser hun i hiphop. Hun har danset i flere forestillinger og prosjekter gjennom Ps:Dance, blant annet under Ungdoms-OL, Sommeråpent og Idrettsgallaen på NRK. Hun har også medvirket i Therese Slob Produksjoners forestilling *1. 3. Us. Tomorrow*. Høsten 2016 danset hun i *Dans på Stien*, en vandreforestilling langs Ottestad-stien som var et samarbeid mellom Teater Innlandet, Panta Rei Danseteater og Stange kommune gjennom prosjektet TILT.

■



## Milkias (Miko) Alem

### DANSER

Miko kommer fra Eritrea og bor nå i Hamar. Han jobber som hiphop-lærer og har undervist både ved Elverum kulturskole, Stange kulturskole, Hildes Ballettstudio og Ps:Dance i Hamar. For Ps:Dance er han også utøvende danser og har medvirket i mange av deres forestillinger og prosjekter. Han hadde koreografi på deler av vandreforestillingen *Dans på Stien* under prosjektet TILT i 2016. Han har også danset i Therese Slob Produksjoners forestillinger *1. 3. Us. Tomorrow* og *I Will Never Fix you*.

■



## Therese Slob

### KOREOGRAF

Therese har utdannelse i jazzdans fra Kunsthøgskolen i Oslo og har studert ved Kate Simmons School of Dance i England. Som danser har hun blant annet spilt Kattrin i Det Norske Teatrets oppsetning av *Mor Courage*. For Teater Innlandet har hun tidligere stått for én av koreografiene i *!KYSS – en scenisk hyllest til Munch*, co-produsert og hatt koreografi på *Grisebondens kunst*, koreografert og danset i *Betong Beats vol. 3* og deltatt som koreograf og danser på *ROPERT – en festival om demokrati* med forestillingen *I will Never Fix you*. For tiden danser hun i Belinda Braza's produksjon *Survival* ved Riksscenen. Sammen med mannen sin, Ruben-Arie, driver hun dansestudioet Ps:Dance i Hamar.

## Lise Skjæraasen | SCENOGRAF

Lise er en allsidig kunstner som blant annet jobber som fotograf, scenograf og kostymedesigner. I 2014 var hun blant idéhaverne til den historiske familie-musikalen *Håkon Håkonsen* i Tønsberg. I tillegg designet hun kostymer og produserte foto og film til forestillingen. Lise var i flere år scenograf, rekvisitør og kostymedesigner for konsert- og musikalkonseptet Team Action on The Road som turnerte landet rundt.

## Olav Nordhagen | LYSDISIGNER

Olav er teknisk sjef ved Teater Innlandet. Han var ansatt ved Hedmark Teater fra 1999 til 2010. Olav har vært lysdesigner på mange av Teater Innlandets oppsetninger, som for eksempel *Skogsmatrosen*, *The 39 Steps*, *Grisebondens kunst*, *Willie Nelson kjente mor mi*, *Inntrengerne*, *Pippi Langstrømpe*, *!KYSS – en scenisk hyllest til Munch*, *Bivrfrost*, *Mens vi ventar på Godot*, *Vid din sida* og *Jeppe på Bjerget*. På *Rekyl* var han del av det kunstneriske teamet som vant Heddaprisen 2017 for «Beste audiovisuell design».

## Thorleif Silkebækken | LYDDESIGNER

Thorleif har vært ansatt som multitekniker ved Teater Innlandet siden opprettelsen i 2010. Han har hatt lyddesign på flere forestillinger, blant annet *Dikterhøvdingen*, *The 39 Steps* og *Om mus og menn*.

## Mathias Eek | FILMSKAPER

Mathias jobber som manusforfatter og regissør og er en av eierne av det Hamar-baserte film-produksjonsselskapet Sylskarp. Mathias har blant annet laget flere reklamefilmer og film til Therese Slob Produksjoners danseforestilling *1. 3. Us. Tomorrow*. Han har skrevet og regissert to kortfilmer, *Xenophobia* og *Dobbeltseter*. *Dobbeltseter* har blitt vist på mange filmfestivaler og vunnet flere priser, blant annet for beste regissør på Top Indie Film Award.







# HELLO

av **Therese Slob**

Medskapende dansere: Abir Alyousofi, Milkias Alem  
og Herlander Silva Moreira

Idé og koreografi: Therese Slob  
Scenografi: Lise Skjæraasen  
Filmproduksjon: Sylskarp v/Mathias Eek  
Lysdesign: Olav Nørdhagen  
Lyddesign: Thorleif Silkebækken

Produksjonsleder: Rebecca Røsand  
Inspisient: Hanna Eikli  
Teknisk ansvarlig: Thorleif Silkebækken  
Turnéteknikere: Eugenio B. Morales Cabrera og  
Thorleif Silkebækken  
Kostymeansvarlig: Lise Skjæraasen  
Markedsansvarlig: Silje Gundersen og  
Mari Brovold Owen

Co-produksjon mellom Teater Innlandet og Therese Slob Produksjoner

Fremførelse av SHARE-flashmob i forkant av forestillingene: Sel kulturskole, Jump  
dansenstudio, GoodVibes showteam og Dansegruppa SHWABAM, Teatergruppa ved  
Fyrverkeriet kulturskole, Nord-Aurdal kulturskole, Gausdal kulturskole ved gruppa  
Colorful og Ps:Dance Crew og Ps:Dance Kompani.  
SHARE-prosjektet er ledet av Hanna Eikli.

Urpremiere: Hamar kulturhus, Teater Innlandet scene, 11. november 2017

Turné i Innlandet: 11. november–3. desember 2017  
Varighet: Cirka 60 minutter  
Teatersjef: Janne Langaas


Det er ikke anledning til å fotografere, filme eller gjøre lydopptak under forestillingen.  
Mobiltelefoner skal være slått helt av.



## IDRETT OG KULTUR GIR ENERGI

Eidsiva har omtrent 200 sponsoravtaler innen kultur, bredde- og toppidrett. Fordi vi er eid av Oppland og Hedmark fylkeskommuner og 27 kommuner i Innlandet, er det naturlig at verdiene vi tjener på å produsere fornybar energi føres tilbake til der du bor.

Les mer på [www.eidsiva.no/sponsing](http://www.eidsiva.no/sponsing)

 Følg oss på Facebook: [facebook.com/Eidsiva](https://facebook.com/Eidsiva)

  
**Eidsiva**

Teater Innlandet: Tom Styve, skuespiller / Kåre Nordseth, tekniker / Janne Langaas, teatersjef / Lise Søraune, leder for systua.

av **Otto Homlung**

# Man tager 20 egg

HANNA WINSNES

◊ alle kokebøkers mor ◊

**SUPPE-  
TEATER!**  
DET SERVERES  
SUPPE I  
PAUSEN!

På turné i Innlandet 18. januar – 25. februar 2018

**KOMMER!**

**Hva synes du om HELLO?**

Gå inn på [teaterinnlandet.no/hello](http://teaterinnlandet.no/hello) og skriv din mening, enten det er ris eller ros.  
Vi vil gjerne høre fra deg!

# TEATER INN LANDET

teaterinnlandet.no

STØTTET AV:



FRITT ORD



KULTURRÅDET  
Riks- og  
Nærings-



HEDMARK  
FYLKESKOMMUNE

spenn.no



Hamar kommune

ANSVARLIG UTGIVER: JANNE LANGAAS  
REDAKTØR: KRISTINE WELDE TRANÅS  
FOTO: LISE SKJÆRAASEN  
DESIGN: TWEED  
TRYKK: FLISA TRYKKERI